Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS COMMERCE INTERNATIONAL • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

# Langue vivante étrangère écrite - Italien

**Session 2016** • Code sujet : **APLVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **2**

## Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement


1. **Compréhension écrite : les stages des jeunes en Italie** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre de motivation pour un stage** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 5**


**Sujet officiel (PDF) :** https://coursbtsci.fr/assets/annales/bts-ci/E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais)/2016/BTS CI - E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais) - Session 2016 - 2-Italien-Sujet.pdf

# 1. Compréhension écrite : les stages des jeunes en Italie

L'article de Giovanni Medioli s'appuie sur une enquête auprès de jeunes Italiens et examine leur perception des stages et de leurs conditions. Il traite du rôle des stages pour accéder à l'emploi, des indemnités, des différences selon les profils et les territoires, et des risques d'exploitation.

## Compréhension

**Question I. Rédigez en français le compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %. Indiquez le nombre de mots utilisés.**

L'enquête porte sur 1 700 jeunes Italiens de 23 à 30 ans. Elle révèle un paradoxe : 83% considèrent le stage comme une forme d'exploitation, tandis que 78% le jugent essentiel pour accéder à l'emploi. 94% jugent que la qualité dépend des conditions. Près de 60% approuvent le remboursement obligatoire des frais : 62% des diplômés et 50% des non-diplômés y sont favorables, mais 27% de ces derniers trouvent les montants minimaux insuffisants. Pourtant, peu de stages débouchent sur un contrat à durée indéterminée.

Les opinions varient selon les profils et les régions. Parmi les jeunes sans emploi ni études, 48% accepteraient un stage indemnisé, contre 70% de ceux qui étudient et travaillent. Acceptation : 83% dans le Sud et 72% dans le Nord. À Milan, les jeunes refusent les stages mal indemnisés ou sans perspectives et préfèrent chercher à l'étranger. Milan pèse environ 20% de l'offre nationale. La communication, les médias, la mode et les relations publiques sont des secteurs particulièrement exposés à l'exploitation. Le stage peut faciliter l'accès à l'emploi, à condition d'offrir une indemnité correcte et de réelles perspectives professionnelles.

**Nombre de mots : 180.**

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les stages peuvent ouvrir l'accès à l'emploi, mais doivent offrir une indemnité correcte et de réelles perspectives professionnelles.

## 2. Expression écrite : lettre de motivation pour un stage

Le candidat se présente comme Giorgia/o Chiari, titulaire d'un diplôme d'Assistant(e) de Gestion et domicilié(e) à Milan, et demande un stage dans une entreprise de fournitures de mode. La lettre en italien, adressée à la directrice des ressources humaines, doit valoriser les compétences acquises en formation et lors de stages précédents, ainsi que la maîtrise des logiciels et des langues étrangères.

### Expression

**Question II. Écrivez en italien une lettre de motivation pour demander un stage dans l'entreprise de fournitures de mode TUTTO PER LA MODA, située au 48, rue Lima, 20100 Milano, et adressez-la à Mme Roberti, directrice des ressources humaines. Présentez-vous comme Giorgia/o Chiari, titulaire d'un diplôme d'Assistant(e) de Gestion et domicilié(e) au 12, rue Marina, à Milan (20146). Mettez en avant les compétences acquises pendant votre formation scolaire et vos stages précédents, votre maîtrise des logiciels et des langues étrangères, et utilisez les formules d'usage.**

**Lettre modèle en italien**

Giorgia Chiari
Via Marina 12
20146 Milano

Alla cortese attenzione della Sig.ra Roberti
TUTTO PER LA MODA
Via Lima 48
20100 Milano

**Oggetto: Candidatura per uno stage**

Gentile Sig.ra Roberti,
sono Giorgia Chiari, titolare di un diploma di Assistente di Gestione. Le scrivo per candidarmi a uno stage presso la vostra azienda. La formazione e i miei precedenti stage mi hanno permesso di sviluppare competenze amministrative, organizzative e relazionali. Utilizzo Word, Excel e software gestionali; conosco l'italiano, il francese e l'inglese. Sono precisa e motivata. Resto disponibile per un colloquio e La ringrazio per l'attenzione.
In attesa di un Suo riscontro, Le porgo i miei cordiali saluti.
Giorgia Chiari

**Traduction pédagogique** : Je suis diplômée en gestion et candidate à un stage dans votre entreprise. Ma formation et mes stages m'ont apporté des compétences administratives, organisationnelles et relationnelles. J'utilise Word, Excel et des logiciels de gestion ; je connais l'italien, le français et l'anglais. Je suis précise et motivée. Je reste disponible pour un entretien et vous remercie. Dans l'attente de votre réponse, veuillez agréer mes salutations distinguées.

**Vocabulaire et grammaire** : *candidarmi a* signifie « postuler à ». *Le scrivo* et *La ringrazio* sont des formules de vouvoiement. Au masculin, écrire *preciso e motivato*. Adapter les langues et logiciels à ses compétences réelles.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Lettre de motivation formelle en italien, avec coordonnées, diplôme, expériences, compétences, logiciels, langues et formules d'usage.

# Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2016)

**Bilan de l'épreuve :** Épreuve écrite d'italien du BTS Assistant de gestion PME-PMI, session 2016, code APLVE-ITA, d'une durée de 2 heures et de coefficient 2. Elle comporte une compréhension notée sur 10, fondée sur un article consacré aux stages des jeunes en Italie, et une expression notée sur 10, sous forme de lettre de motivation. Elle évalue la compréhension et la communication écrites.

### Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'enquête rapporte que 83 % des jeunes interrogés considèrent le stage comme une forme d'exploitation, mais 78 % le jugent essentiel pour accéder à l'emploi.
- Près de 60 % des personnes interrogées approuvent l'indemnité obligatoire, avec des différences selon le niveau de diplôme et la situation des jeunes.
- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles du texte dans la longueur demandée, sans ajouter d'opinion personnelle.
- Une lettre de motivation professionnelle relie les compétences et expériences du candidat au stage demandé et respecte les usages de la correspondance.

### Points de vigilance & attentes du jury

- Respectez la longueur de 162 à 198 mots pour le compte rendu et indiquez le nombre de mots utilisés.
- Restituez les résultats sans confondre les pourcentages, les catégories de jeunes ni les différences territoriales.
- Reprenez avec exactitude l'identité, les adresses, l'entreprise et la destinataire précisées pour la lettre.
- Rédigez la lettre en italien et mentionnez formation, stages précédents, logiciels et langues étrangères, avec les formules d'usage.

## Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

**Q : Comment respecter la longueur demandée pour le compte rendu ?**

Rédigez entre 162 et 198 mots, soit 180 mots avec une tolérance de 10 %. Comptez les mots de votre production finale et indiquez le total, comme le demande explicitement le sujet.

**Q : Quels éléments de l'article faut-il retenir pour le compte rendu ?**

Présentez l'enquête et ses principaux constats sur le stage, l'indemnité et l'accès à l'emploi. Mentionnez les différences entre profils et territoires, sans ajouter d'avis personnel ni déformer les résultats chiffrés.

**Q : Comment répartir les deux heures entre les deux parties ?**

Le sujet ne fixe pas de durée par partie. Chacune vaut 10 points sur 20 : répartissez votre temps entre le compte rendu et la lettre en italien, en gardant quelques minutes pour relire les deux productions.

**Q : Quels critères de notation précis le sujet indique-t-il ?**

Le sujet attribue 10 points à la compréhension et 10 points à l'expression, sans fournir de grille détaillée. Il précise la langue de chaque tâche, la longueur du compte rendu et les informations à intégrer dans la lettre.

**Sujet officiel associé (PDF) :** https://coursbtsci.fr/assets/annales/bts-ci/E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais)/2016/BTS CI - E2 - Langue vivante étrangère 1 (Anglais) - Session 2016 - 2-Italien-Sujet.pdf
**Ressources BTS Commerce International :** Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.